

or 114 to 116, section 118, the second paragraph of section 121, the first, second or third paragraph of section 122 or section 127 or 128,

(2) fails to ensure that the outdoor storage area referred to in section 53 is watertight or to collect water from those areas,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$4,000 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$12,000 to \$1,500,000.

141.1 Every person who

(1) contravenes section 22, 119 or 120,

(2) pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is incomplete, false or misleading,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

141.2. Every person who contravenes section 21, 51, 55 or 96, any of sections 99 to 101, section 103, the first or second paragraph of section 106, section 107, 117 or 129 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$8,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$24,000 to \$3,000,000.

141.3. Every person who contravenes

(1) any of sections 12 to 20, section 24 or 25, any of sections 27 to 33 or 35 to 41, section 45, any of sections 57 to 59, section 89 or 104,

(2) the standards applicable to water from stored materials in accordance with section 53,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$10,000 to \$1,000,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 3 years, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$30,000 to \$6,000,000.

141.4. Every person who contravenes any other requirement imposed by this Regulation also commits an offence and is liable, where no other penalty is provided for by this Division or the Environment Quality Act (chapter Q-2), to a fine of \$1,000 to \$100,000 in the case of a natural person or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.”

15. The heading of Schedule II is amended by striking out “monthly” before “report”.

16. The heading of Schedule III is amended by striking out “monthly” before “report”.

17. Schedule XVI is amended by replacing “(µmos/cm)” in the table under «Conductivity» by «(µS/cm)».

18. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2558

Draft Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Quality of drinking water — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), that the Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The main purpose of the draft Regulation, in accordance with section 61 of the Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance (2011, chapter 20), is to harmonize the penal provisions of the Regulation respecting the quality of drinking water with those enacted by the Act and determine the provisions of the Regulation that may give rise to a monetary administrative penalty if they are not complied with.

The draft Regulation proposes to amend the penal provisions provided for in the current Regulation and add monetary administrative penalties. It also provides amounts for the monetary administrative penalties and the penalties applicable in the event of contravention of provisions of the Regulation so that they are in keeping with those referred to in the Environment Quality Act, taking into account the objective seriousness of non-compliance and its potential consequences on human health or the environment. Consequently, the draft Regulation proposes a significant increase in all the maximum fines, an adjustment of all the minimum fines and, for certain offences considered to be more serious, terms of imprisonment.

Lastly, the draft Regulation proposes technical amendments to certain provisions.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Hélène Proteau, regional director, Direction régionale de l'analyse et de l'expertise de Montréal, Laval, Lanaudière et Laurentides, Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, 5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860, Montréal (Québec) H1T 3X9; telephone: 514 873-3636, extension 244; fax: 514 873-5662; email: helene.proteau@mddefp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 60-day period to Hélène Proteau at the above address.

YVES-FRANÇOIS BLANCHET,
*Minister of Sustainable Development,
Environment, Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *e*, *h.1* and *h.2*, ss. 45, 45.2, 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting the quality of drinking water (chapter Q-2, r. 40) is amended in section 14.1 by inserting “educational institutions, correctional facilities or health and social services institutions” after “tourist establishments,” in the third paragraph

2. Section 31 is amended by replacing “analysis request forms furnished by the Minister” in the first paragraph by “analysis request forms complying with the model provided by the Minister”.

3. Section 39 is amended by replacing “ $\geq 5,000$ ” and “ $\geq 20,000$ ” in the table following the first paragraph by “ $\leq 5,000$ ” and “ $\leq 20,000$ ” respectively.

4. Section 44.0.2 is amended by striking out “serving at least 1 residence” in the first paragraph.

5. The following is inserted after section 44.5:

“CHAPTER V.2 MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES

44.6. A monetary administrative penalty of \$250 in the case of a natural person or \$1,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to send any document, declaration or notice referred to in section 1.3 in the manner prescribed by that section;

(2) to be in possession of a copy of the contract referred to in section 9.1, keep it for at least 2 years or make it available to the Minister;

(3) to send to the Minister a declaration or a modified declaration in the cases, within the periods and on the conditions provided for in section 10.1;

(4) to enter the results obtained pursuant to section 17 or 23 on the forms provided for therein;

(5) to sign the form referred to in the second paragraph of section 30 in the cases provided for therein or to keep or make available to the Minister a copy of the form during the period provided for in the third paragraph of that section;

(6) to send the analysis request forms with the samples referred to in the first paragraph of section 31;

(7) to certify compliance of the analysis referred to in the second paragraph of section 32, to keep the certification or to make it available to the Minister during the period provided for in that section;

(8) to keep a copy of the report referred to in the third paragraph of section 33 or to make it available to the Minister during the period provided for in that section;

(9) to enter the results obtained pursuant to the second paragraph of section 39 on the form provided for therein;

(10) to carry or to show upon request a valid certificate of qualification or competency certificate complying with section 44.0.1 in the cases provided for therein;

(11) to obtain or to keep or to make available to the Minister during the period of time provided a copy of the certificates of qualification or competency certificates referred to in the fifth paragraph of section 44.0.2;

(12) to comply with the conditions relating to the size and appearance of the pictograms referred to in the first paragraph of section 44.2;

(13) to enter in a record the information prescribed by the second paragraph of section 44.3, to keep the record on paper or to make it available to the Minister for 5 years in accordance with that paragraph;

(14) to keep a copy of the analysis request and the report referred to in the first paragraph of section 44.4 or to make them available to the Minister during the period provided for in that section;

(15) to comply with the periods or frequencies provided for in the third paragraph of section 53 or the second paragraph of section 53.0.1 for sending to the Minister the attestations or reports referred to therein, as the case may be;

(16) to provide a copy of the report referred to in the second paragraph of section 53.3 to the user requesting a copy in accordance with that paragraph;

(17) to comply with the requirements provided for in the third paragraph of section 53.3 relating to the posting of the report or the notice referred to therein.

44.7. A monetary administrative penalty of \$350 in the case of a natural person or \$1,500 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to make available to the Minister for a period of 10 years, from the date it is signed by a professional, the notice referred to in the second paragraph of section 6;

(2) to obtain an access right in writing in the cases and on the conditions provided for in section 9.1;

(3) to make available to the Minister, for a minimum period of 5 years, a copy of the plan and the document of explanation referred to in section 21.0.1 and including the information provided for in that section;

(4) to enter each day in a record the information prescribed by the fourth paragraph of section 22, to sign the record or to keep it in paper form for a minimum of 2 years or to make it available to the Minister;

(5) to keep or to make available to the Minister, for a minimum period of 5 years, the data prescribed by the fifth paragraph of section 22;

(6) to maintain a record containing the information prescribed by the second paragraph of section 28 or to keep or to make available to the Minister such a record for a minimum period of 5 years;

(7) to send to the Minister the results of the analyses referred to in the first paragraph of section 33 within the periods and on the conditions for sending provided for therein;

(8) to immediately send to the Minister and the public health director the declaration provided for in the fourth paragraph of section 36;

(9) to comply with the requirements of section 36.1 regarding the content of the notice referred to therein;

(10) to immediately inform the Minister of Agriculture, Fisheries and Food in the cases provided for in the second paragraph of section 44.2;

(11) to make available to the Minister for at least 5 years the attestation referred to in section 53.2;

(12) to complete annually the report referred to in the first paragraph of section 53.3 in accordance with what is provided for therein;

(13) to keep the report referred to in the second paragraph of section 53.3 or to make it available to the Minister for a minimum period of 5 years.

44.8. A monetary administrative penalty of \$500 in the case of a natural person or \$2,500 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to notify any person or institution that had to be notified pursuant to section 36 when the situation referred to in section 41 occurs;

(2) to comply with the conditions provided for in section 44.1 relating to the possibility of supplying water referred to therein for personal hygiene purposes;

(3) to collect according to the frequency and on the conditions provided for in the first paragraph of section 44.3 the water samples prescribed therein;

(4) to send for analysis the samples referred to in the first paragraph of section 44.4 to a laboratory accredited by the Minister in accordance with that section;

(5) to send to the Minister the reports prescribed by the second paragraph of section 53.0.1 containing the information provided for therein.

44.9. A monetary administrative penalty of \$750 in the case of a natural person or \$3,500 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to ensure, by means of a prepared notice signed by a professional, that the equipment in place meets the requirements provided for in the second paragraph of section 6;

(2) to administer a water disinfection treatment in accordance with the conditions provided for in section 8 in the cases provided for therein;

(3) to equip with standby disinfection equipment complying with section 9 the disinfection systems referred to therein;

- (4) to comply with the conditions provided for in section 9.2 relating to the products used for the treatment of water intended for human consumption;
- (5) to collect or have collected the water samples referred to in section 11 according to the frequencies and on the conditions provided for therein;
- (6) to collect at least 50% of the samples referred to in section 11 on the conditions provided for in section 12;
- (7) to provide the person in charge of the supplying distribution system with the contact information prescribed by the second paragraph of section 12.1;
- (8) to make sampling points referred to in the third paragraph of section 12.1 accessible to the employees or representatives of a municipality, for the purposes of sampling the water supplied;
- (9) to collect or to have collected the water samples referred to in section 13 in the cases, on the conditions and according to the frequencies provided for therein;
- (10) to collect or to have collected the water samples prescribed by the first or second paragraph of section 14 or 15 according to the frequencies and on the conditions provided for therein;
- (11) to collect or to have collected samples from the water supplied in accordance with the terms and conditions provided for in the first paragraph of section 14.1;
- (12) to measure the pH of the water for the samples referred to in section 17;
- (13) to collect or to have collected the water samples prescribed by the first, second or third paragraph of section 18 or section 19 or 21 according to the frequencies and on the conditions provided for in those sections;
- (14) to ensure that the sampling points where samples are collected enable to obtain data representative of the quality of water for the whole network in accordance with section 21.0.1;
- (15) to collect or to have collected the monthly samples prescribed by the second paragraph of section 21.1;
- (16) to equip every disinfection treatment facility that treats water supplied by a distribution system with the devices prescribed by the first, second or third paragraph of section 22 and complying with the requirements provided for therein;
- (17) to measure daily the flow rate, volume, temperature and pH of the water in the accordance with the fourth paragraph of section 22;
- (18) to equip a facility referred to in the fifth paragraph of section 22 with software that allows for continuous calculation and an alarm complying with that paragraph;
- (19) to collect or to have collected the water samples prescribed by the first paragraph of section 22.0.1 according to the frequencies and on the conditions provided for therein;
- (20) to measure the quantity of free residual disinfectant or, as the case may be, the free and total residual disinfectant, in the samples referred to in section 23;
- (21) to collect the samples required by section 26 in accordance with the conditions provided for therein;
- (22) to ensure, in the case of tank trucks, that the water transfer operations are performed under such sanitary conditions that the water quality is not affected in accordance with the first paragraph of section 27;
- (23) to ensure that the water referred to in the second paragraph of section 27 meets the concentration of chlorine prescribed therein;
- (24) to measure daily the quantity of free residual chlorine in the samples referred to in the first paragraph of section 28;
- (25) to comply with the conditions prior to the transportation of water intended for human consumption provided for in the second or third paragraph of section 29;
- (26) to ensure that the samples referred to in the first paragraph of section 30 are collected and kept in accordance to the provision of Schedule 4 or shipped to the analytical laboratory as soon as possible in accordance with that section;
- (27) to send for analysis the samples referred to in the first paragraph of section 31 to a laboratory accredited by the Minister in accordance with that section;
- (28) to analyze the water samples referred to in the first paragraph of section 32 in accordance with the methods prescribed therein;
- (29) to give to users the notices prescribed by the fourth paragraph of section 36 according to the frequency and the conditions provided for therein;

(30) to collect or to have collected the minimum number of water samples prescribed by the first paragraph of section 39 according to the frequencies and the conditions provided for therein or provided for in the third or fourth paragraph of that section;

(31) to measure the quantity of free and total residual disinfectant in the samples referred to in the second paragraph of section 39;

(32) to collect or to have collected the water samples according to the frequencies and the conditions provided for or to certify to the Minister, where applicable, the efficiency of the necessary remedial measures in the cases provided for in the first paragraph of section 40;

(33) to take the measures relating to the collection of samples, their analysis and the verifications prescribed by the first or second paragraph of section 42 in the case provided for therein;

(34) to ensure that the duties referred to in section 44 are carried out by a person certified within the meaning of that section or under the supervision of such a person;

(35) to ensure that a person employed to perform a task referred to in the first, second, third or fourth paragraph of section 44.0.2 is certified within the meaning of section 44 or is under the supervision of such a person;

(36) to send to the Minister the attestation prescribed by the third paragraph of section 53 within the period and on the conditions provided for therein;

(37) to collect or to have collected the water samples referred to in the first paragraph of section 53.0.1 according to the frequencies and the conditions provided for or to send the samples to a laboratory referred to in that section;

(38) to hold the attestation referred to in section 53.2 in accordance with the conditions prescribed therein.

44.10. A monetary administrative penalty of \$1,000 in the case of a natural person or \$5,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to notify, as soon as possible, the Minister and the public health director of the region concerned in the case provided for in section 17.1 or to inform them of the measures referred to in that section on the conditions provided for therein;

(2) to communicate to the persons referred to in the fourth paragraph of section 35 and in accordance with the means prescribed the results of the analysis provided for therein;

(3) to take immediately in the case provided for in the second paragraph of section 35.1 remedial measures or to inform the Minister during business hours;

(4) to notify as soon as possible, the Minister and the public health director of the region concerned in the case provided for in the first paragraph of section 36 or to inform them of the measures referred to in that section on the conditions provided for therein;

(5) to comply with the conditions provided for in the fifth paragraph of section 39 permitting to consider as again complying the water referred to;

(6) to immediately notify the Minister and the public health director of the region concerned in the case provided for in the first paragraph of section 39.1 or to inform them of the measures referred to in that section on the conditions provided for therein;

(7) to maintain the advisory provided for in the second paragraph of section 39.1 as long as prescribed by that section;

(8) to immediately implement, in the case provide for in section 44.5, the remedial measures referred to therein, to notify the Minister and the public health director of the region concerned or to inform them of the measures taken.

44.11. A monetary administrative penalty of \$1,500 in the case of a natural person or \$7,500 in other cases may be imposed on any person who

(1) uses to supply water intended for human consumption the tank of a vehicle used or having been used to transport substances unfit for human consumption, in contravention of the first paragraph of section 29;

(2) fails to immediately communicate the results of the analysis of the water referred to in section 35 to the persons prescribed by that section in accordance with the first, second, third or fifth paragraph of that section;

(3) fails to immediately notify the Minister in the case provided for in the first paragraph of section 35.1 or to inform the Minister of the actions referred to in that section on the conditions provided for therein;

(4) fails to immediately notify the users of a system that the water is considered unfit for consumption or to inform the public health director of the region concerned in accordance with the third paragraph of section 35.1.

44.12. A monetary administrative penalty of \$2,000 in the case of a natural person or \$10,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to comply with the requirements provided for in section 1.2 relating to the water disinfection treatment;

(2) to ensure that the water intended for human consumption complies with the standards of quality of drinking water prescribed by section 3;

(3) to treat the water in accordance with section 5 before making it available to the user;

(4) to ensure that the rates of effectiveness of the filtration and disinfection treatment referred to in the first paragraph of section 5.1 correspond to those prescribed therein, as the case may be;

(5) to treat water made available to the user in the manner referred to in the first paragraph of section 6 by a disinfection treatment whose proven rate of elimination effectiveness is that provided for in that provision;

(6) to notify the persons referred to in the second paragraph of section 12.1 in the cases provided for therein or, as the case may be, to take the corrective measures to remedy the situation;

(7) to ensure that the water used to fill the tank and intended for human consumption complies with the standards prescribed by the first paragraph of section 27;

(8) to notify the users by the appropriate means, as the case may be, as prescribed by the second or third paragraph of section 36;

(9) to immediately notify the person in charge of another distribution system in the case and on the conditions provided for in section 37;

(10) to post a notice complying with the first paragraph of section 38 or to interrupt any water service in the case and on the conditions provided for in that section;

(11) to notify the users in the case referred to in the second paragraph of section 38;

(12) to install or to maintain in place or ensure to be installed or maintained in place the pictograms complying with the conditions of visibility or manufacture provided for in the first paragraph of section 44.2.”

5. The heading of Chapter VI is amended by inserting “SANCTIONS” after “PENAL”.

6. Sections 45 to 49 are replaced by the following:

“**45.** Every person who contravenes section 10.1, the second or third paragraph of section 30, the second paragraph of section 32, the third paragraph of section 33,

section 44.0.1, the fifth paragraph of section 44.0.2, the section paragraph of section 44.3 or the third paragraph of section 53 or 53.3 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$1,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.

Every person who fails

(1) to be in possession of, to keep for at least 2 years or to make available to the Minister a copy of the contract referred to in section 9.1,

(2) to enter the results obtained pursuant to section 17 or 23 on the forms provided for therein,

(3) to send the analysis request forms with the samples referred to in the first paragraph of section 31,

(4) to enter the results obtained pursuant to the second paragraph of section 39 on the forms provided for therein,

(5) to comply with the conditions relating to the form of the pictograms referred to in the first paragraph of section 44.2,

(6) to keep a copy of the analysis request and report referred to in the first paragraph of section 44.4 or to make them available to the Minister during the period provided for in that section,

(7) to comply with the periods or frequencies provided for in the third paragraph of section 53 or the second paragraph of section 53.0.1 to send to the Minister the attestations or report referred to therein, as the case may be,

(8) to provide a copy of the report referred to in the second paragraph of section 53.3 to the user who so requests in accordance with that paragraph,

also commits an offence and is liable to the same fines.

46. Every person who contravenes the second paragraph of section 28, the first paragraph of section 33, section 36.1 or the second paragraph of section 44.2 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$6,000 to \$600,000.

Every person who fails

(1) to make available to the Minister for a period of 10 years, from the date it is signed by a professional, the notice referred to in the second paragraph of section 6,

(2) to obtain a written access right in the cases and on the conditions provided for in section 9.1,

(3) to make available to the Minister, for a minimum period of 5 years, a copy of the plan and the document of explanation referred to in section 21.0.1 and including the information provided for in that section ,

(4) to enter daily in a record the information prescribed by the fourth or fifth paragraph of section 22, to sign or keep in paper form for 2 years that record or to make it available to the Minister,

(5) to immediately send to the Minister and the public health director the declaration provided for in the fourth paragraph of section 36,

(6) to make available to the Minister for at least 5 years the attestation referred to in section 53.2,

(7) to complete or to keep the report referred to in the second paragraph of section 53.3 or to make it available to the Minister for a minimum period of 5 years,

also commits an offence and is liable to the same fines.

47. Every person who

(1) contravenes section 41 or 44.1 or the first paragraph of section 44.3,

(2) fails to send for analysis the samples referred to in the first paragraph of section 44.4 to a laboratory accredited by the Minister in accordance with that section,

(3) fails to send to the Minister the reports prescribed by the second paragraph of section 53.0.1 containing the information provided for therein,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,500 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$7,500 to \$1,500,000.

48. Every person who contravenes section 8, 9, 11 or 12, the third paragraph of section 12.1, section 13 or 14, the first paragraph of section 14.1, section 15, 18, 19 or 21, the second paragraph of section 21.1, the first, second or third paragraph of section 22, section 22.0.1 or 26, the second paragraph of section 27, the first paragraph of section 28, the second or third paragraph of section 29, the first paragraph of section 30, the first paragraph of section 32, the first, third or fourth paragraph of section 39, section 40, 42 or 44, the first, second, third or fourth paragraph of section 44.0.2 or the first paragraph of section 53.0.1 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$4,000 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$12,000 to \$1,500,000.

Every person who fails

(1) to ensure, by a prepared notice signed by a professional, that the equipment in place meets the requirements provided for in the second paragraph of section 6,

(2) to comply with the conditions provided for in section 9.2 relating to the products used for the treatment of water intended for human consumption,

(3) to provide to the person in charge of the supplying distribution system the contact information prescribed by the second paragraph of section 12.1;

(4) to measure the pH of the water for the samples referred to in section 17,

(5) to ensure that the sampling points where samples are collected enable to obtain data representative of the quality of water for the whole network in accordance with section 21.0.1,

(6) to measure daily the flow rate, volume, temperature and pH of the water in accordance with the fourth paragraph of section 22,

(7) to equip a facility referred to in the fifth paragraph of section 22 with software that allows for continuous calculation and an alarm complying with that paragraph,

(8) to measure the quantity of free residual disinfectant or, as the case may be, the free and total residual disinfectant in the samples referred to in section 23,

(9) to ensure, in the case of a tank truck, that the water transfer operations are performed under such sanitary conditions that the water quality is not affected in accordance with the first paragraph of section 27,

(10) to send for analysis the samples referred to in the first paragraph of section 31 to a laboratory accredited by the Minister in accordance with that section,

(11) to give users the notices prescribed by the fourth paragraph of section 36 according to the frequency and the conditions provided for therein,

(12) to measure the quantity of free and total residual disinfectant in the samples referred to in the second paragraph of section 39,

(13) to send to the Minister the attestation prescribed by the third paragraph of section 53 within the period and on the conditions provided for therein,

(14) to hold the attestation referred to in section 53.2 in accordance with the conditions provided for therein,

also commits an offence and is liable to the same fines.

49. Every person who

(1) contravenes section 17.1, the fourth paragraph of section 35, the second paragraph of section 35.1, the first paragraph of section 36, the fifth paragraph of section 39 or section 39.1 or 44.5,

(2) pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is incomplete, false or misleading,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

49.1. Every person who contravenes the first paragraph of section 29, the first, second, third or fifth paragraph of section 35 or the first or third paragraph of section 35.1 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$8,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$24,000 to \$3,000,000.

49.2. Every person who

(1) contravenes section 1,2, 3, 5 or 5.1, the first paragraph of section 6, the second or third paragraph of section 36, section 37 or 38,

(2) fails to notify the persons referred to in the second paragraph of section 12.1 in the cases provided for therein or, as the case may be, to take the corrective measures to remedy the situation,

(3) fails to ensure that the water used to fill the tank and intended for human consumption complies with the standards prescribed by the first paragraph of section 27,

(4) fails to install or maintain in place or to ensure to be installed or maintained in place pictograms complying with the conditions of visibility or manufacture provided for in the first paragraph of section 44.2,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$10,000 to \$1,000,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 3 years, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$30,000 to \$6,000,000.

49.3. Every person who contravenes any other requirement imposed by this Regulation also commits an offence and is liable, where no other penalty is provided for by this Chapter or the Environment Quality Act (chapter Q-2), to a fine of \$1,000 to \$100,000 in the case of a natural person or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.”

8. Schedule 4 to this Regulation is amended

(1) by replacing subparagraph 1 of the first paragraph of section 5 of Division IV of Chapter I under Title I by the following:

“(1) collect samples in containers provided by a laboratory accredited by the Minister by filling them to the brim;”;

(2) by replacing “HCI” in the first line under “Preservative” under note 1 of the Table Preservation standards of organic substances under Title II by “HCl”;

(3) by replacing “Must contain 1 mL of ammonium chloride per litre of sample” in the fourth line under “Preservative” under note 1 of the Table Preservation standards of organic substances under Title II by “Must contain 1 mL of ammonium chloride per 100 mg/L of sample”;

(4) by replacing in the lines under “Type of container” under note 2 of the Table Preservation standards of organic substances under Title II

(a) for “PO” and “PS” the word “Bottle” by “Container”;

(b) for “P” the words “Bottles and cap coatings” by “Containers and cap coatings, if applicable.”.

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except paragraph 5 of section 44.9, introduced by section 5 of this Regulation, and subparagraph 2 of the second paragraph of section 48, replaced by section 7 of this Regulation, which come into force on 8 March 2017.